

FANGYAN JIANDANG JI FEIWUZHI WENHUA YICHAN BAOHU  
YANTAOHUI LUNWENJI

# 方言建档及非物质文化遗产保护 研讨会论文集

陕西省档案局(馆) 编  
陕西省档案学会

西北大学出版社



# 方言建档及非物质文化遗产 保护研讨会论文集

陕西省档案局(馆) 编  
陕西省档案学会

西北大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

方言建档及非物质文化遗产保护研讨会论文集 / 陕西省档案局 (馆), 陕西省档案学会编. --西安: 西北大学出版社, 2017. 12

ISBN 978 - 7 - 5604 - 4113 - 9

I. ①方… II. ①陕… ②陕… III. ①西北方言—档案管理—陕西—文集 ②西北方言—非物质文化遗产—保护—陕西—文集 IV. ①G275.9 - 53 ②H172.2 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 322923 号

## 方言建档及非物质文化遗产保护研讨会论文集

陕西省档案局 (馆) 陕西省档案学会 编

西北大学出版社出版发行

(西北大学校内 邮编: 710069 电话: 029 - 88302621 88303593)

<https://nwupress.nwu.edu.cn> E-mail: [xdpress@nwu.edu.cn](mailto:xdpress@nwu.edu.cn)

---

新华书店经销 陕西奇彩印务有限责任公司

开本: 720 毫米 × 1020 毫米 1/16 印张: 14.25

---

2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

字数: 230 千字

---

ISBN 978 - 7 - 5604 - 4113 - 9 定价: 39.00 元

如有印装质量问题, 请与西北大学出版社有限责任公司联系调换。

电话: 029 - 88302966

《方言建档及非物质文化遗产保护研讨会论文集》  
组织工作委员会

名誉主任 王建领  
主 任 郑惠姿  
副 主 任 李玉虎  
委 员 王建领 郑惠姿 李玉虎  
孙秀梅 张开颜 赵向东

# 目 录

---

## 留存方言记忆 传承地域文化

- 记宝鸡市扶风县方言建档工作 ..... 赵 平 宋蓓蓓 / 1

## 留住方言 留住乡愁 永葆语言的生动与活力

- 大荔方言建档工作之我见 ..... 宋晓勤 陈新立 / 8

## 浅谈吴堡县张家山手工挂面制作技艺及其档案式保护 ..... 张 娟 / 13

## 档案部门开展方言语音建档工作的重点与难点探讨

- ..... 刘围星 王 辉 徐 方 / 17

## 论方言与历史文化的传承 ..... 孙启祥 / 23

## 红色非物质文化遗产资源浅探 ..... 牛树本 / 31

## 耀州区方言同音字汇 ..... 徐朋彪 张东峰 刘 汶 / 40

## 我们是如何做白水方言语音建档工作的

- ..... 孙立新 高文艺 段梅侠 段彩霞 / 51

## 留住定边的乡音

- 关于定边方言的调查与建档工作 ..... 高海英 / 60

## 发扬“延安精神”做好宝塔区方言语音建档工作

- 延安宝塔区方言语音建档工作探析 ..... 刘彩虹 / 71

## 陕北方言浅说 ..... 梁怀良 吴巨良 / 77

## 碑林区开展非物质文化遗产建档工作的实践与思考 ..... 韩 佳 / 82

## 县级档案馆如何开展方言语音建档工作浅谈 ..... 邵珊珊 杜晓春 / 89

## 保护和传承地方方言的思考 ..... 李 爽 / 94

## 挖掘特色资源 保护民间珍品

- 千阳县狠抓非物质文化遗产保护工作 ..... 胡文志 王兴国 / 98

## 做好方言建档工作的一点体会 ..... 樊晓萍 / 104

## 试析方言建档的必要性及工作方法 ..... 宋丽萍 / 108

## 珍存母语 传承乡音

- 对宁陕方言语音建档工作的思考 ..... 蒲国玲 / 113
- 关于陕西方言保护问题的几点思考 ..... 曹文莉 / 120
- 汉中方言语音建档工作浅析 ..... 柏建新 / 128
- 丹凤方言与普通话的差异 ..... 王 刚 / 132
- 关于做好县级非物质文化遗产建档工作的思考 ..... 熊根有 / 141
- 合阳方言调研 ..... 罗竹芳 / 149
- 华州区非物质文化遗产保护的思考 ..... 秦 丽 / 152
- 记载方言文化 彰显回坊特色 ..... 王珊珊 / 158
- 李芳桂皮影戏《香莲佩》渭南方言词例释 ..... 程钧鸿 田晓荣 / 164
- 浅论非物质文化遗产的保护 ..... 刘 晓 / 171
- 浅谈关于方言的保护 ..... 李建花 / 177
- 方言建档之我见 ..... 郝丽霞 / 181
- 方言语音建档工作的必要性 ..... 张颖宏 孙 静 / 192
- 一个渐渐远去的经贸组织 ..... 冯 雪 / 195
- 杨凌古镇西大寨村的民俗文化调研 ..... 戴助安 / 198
- 方言调查与方言保护 ..... 徐树立 / 204
- 传承陕西方言 留住乡土文化 ..... 陈秀玲 / 215

## 留存方言记忆 传承地域文化 ——记宝鸡市扶风县方言建档工作

赵 平 宋蓓蓓

扶风县档案局,722200,陕西宝鸡

**摘 要:**扶风地处关中平原西部,是宝鸡市的东大门,因“扶助京师、以行风化”而得名,素有“周礼之乡”“青铜器之乡”和“佛骨圣地”的美誉。2015年5月,扶风县被确定为陕西地方方言建档首批试点单位。扶风县档案局高度重视、认真筹备、精心录制,把扶风最纯正的“土话”以文本、音频、视频形式全面、立体地记录下来,让扶风方言语音资料真实、完整地进馆入库,圆满完成了方言语音建档工作。为留存方言记忆,传承地域文化做出了有益探索。

**关键词:**扶风县;方言记忆;地域文化;建档

方言,也被称为“土话”“乡音”“家乡话”,是在一个地域流行的一方之言,具有浓郁的地方特色,同时蕴含着极其丰富的文化信息,是地域文化最为重要的载体。但随着普通话的推广、少年儿童受教育程度的提高,下一代不会讲方言、不愿讲方言的状况正在成为趋势。同时,城镇化进程加快,人口流动性增强,各地文化互相交融,致使方言的纯正性受到了很大影响。目前,能讲地道方言的人越来越少,长此以往,以方言为基础的地方特色文化的自然传承将难以为继。乡音连接乡愁,乡愁需要记住。这些“逐渐消失的声音”亟待保护和传承。

2015年5月,扶风县被省、市确定为陕西地方方言建档首批试点单位。扶风县档案局高度重视、认真筹备、精心录制,圆满完成了方言语音建档工作,把扶风最纯正的“土话”以文本、音频、视频形式全面、立体地记录下来,让扶风方言语音资料真实、完整地进馆入库,为留存方言记忆,传承地域文化做出了有益探索。

## 一、扶风县情及方言背景

### 1. 扶风县情介绍

扶风地处关中平原西部,是宝鸡市的东大门,因“扶助京师、以行风化”而得名,素有“周礼之乡”“青铜器之乡”和“佛骨圣地”的美誉。全县辖8镇(街),157个行政村,9个社区,人口45万,面积720平方公里。

扶风,古称美阳,是我国黄河流域古文化重要发源地之一。相传四千多年前的上古时期,以炎帝神农氏为首领的姜氏部落在这里定居,建立了邠氏部落。商代后期,周人在古公亶(dǎn)父率领下,从邠(bīn)地迁居岐邑,历经三代,灭商而建立西周。此后250余年间,这里一直是西周政治、经济、文化的中心之一。战国时期,秦孝公十二年(前350)始在这里置美阳县。唐武德三年(620)在今县址设漳(wéi)川县,贞观八年(634)改名扶风县。南宋初,金人统治北方,更名扶兴县,后又复原名。此后至民国年间,均称扶风县。中华人民共和国成立后,1958年并入兴平县,1961年分出至今,一直属宝鸡市管辖。

### 2. 扶风方言概况

扶风属于关中一带,关中地区文化源远流长,方言现象同样丰富多彩。根据《中国语言地图集》,关中方言内部一致性较高,根据语音差异分为“西府话”和“东府话”。扶风方言为中原官话秦陇片,属于“西府话”,全县方言基本一致,只有东部杏林等乡镇呈现出关中西东部过渡的语言特点。地方戏主要是秦腔和眉户,曲艺有曲子和快板;秦腔、眉户使用广泛,曲子、快板使用较少。

## 二、扶风方言建档的重要意义

方言由两部分组成,一个是文字层面的,另一个是发音层面的。文字层面的方言容易保存,发音方面的方言则容易消失。方言的建档过程实际上就是记录和反映语言现象并将其转化为语音档案,简言之就是对方言进行档案式保护,对于留住城市记忆和地方文化有着至关重要的作用,更是传承和发展地方优秀传统文化的有效途径,意义重大。

### 1. 扶风方言建档是全面加强“陕西记忆”的重要内容

搯(wǎ)米、搯(chuāi)面、爇(lán)臊子;圪(gē)蹴(jiù)、捻(niǎn)擀(niē)、编闲传、挑担、婆娘、老乡党……扶风方言生动有趣,这些方言既是扶风人日常交流的语言,也是乡情乡愁的重要载体。以前方言主要依靠口口相

传,如果不刻意记载和保存势必会渐渐消失,开展地方方言语音建档工作就显得尤为重要了。一种语言并不仅仅是一种工具,而且是一种文化,是一个活生生的人群,是一种生活的韵味,是一种奇妙的风光,是自然风光也是人文景观。传承和记录方言是扶风县档案局履行“为国守史”的重要职责,是留住扶风历史记忆的重要手段,是陕西档案记忆工程建设的重要组成部分。

## 2. 扶风方言建档是保护和传承西府方言的重要手段

近年来,随着扶风新区经济社会的快速发展,以法门寺为代表的佛文化旅游市场日益繁荣,大量做生意的外来人口涌入县城,地地道道的方言使用场合逐渐缩小。随着普通话的推广,致使许多土生土长的青少年对扶风方言比较生疏,当地成年人在说方言时也时常夹带普通话,这使以耳闻口传的特殊方式世代相传的方言受到了前所未有的冲击。因此,扶风方言亟待得到有效保护和传承。众所周知,任何语言不可能一成不变,扶风方言也不例外。扶风县进行方言语音建档另外一个目的就是为了记录好扶风方言的发展史,为扶风方言史和地方历史的研究积累最原始的方言记录和史料。

## 3. 扶风方言建档是传承地方历史文化的重要方式

方言不仅是一个地方区别于另一个地方的符号,更是地域文化的基本载体和最直接的表现形式,其本身也是一种重要的非物质文化遗产。因此,某种程度上说,保护和传承方言就是抢救与传承以方言为载体的传统历史文化。千百年来,扶风地域不仅有秦腔等国之瑰宝,而且产生了眉户、曲子、快板等民间曲艺,同时还形成了与杨贵妃有关的贵妃梁、贵妃瀑、神仙洞、奇石山、杨珣墓等许多代代相传的历史传说和民间故事,还有很多很有特色的地方谚语、歇后语、俗语等,它们是扶风灿烂历史文化的重要组成部分,是地方传统文化的根与魂。扶风县在方言语音建档过程中,特别注重以方言为载体的传统文化资源的收集与保护,为研究与传承扶风地方历史文化积累好、保管好、利用好第一手资料。

## 三、对方言进行档案式保护的劣势

目前,档案部门开展方言语音建档,既是责任担当,也有优势条件。省、市、县各级档案部门组织架构健全,有触角,可以全覆盖地做,并且拥有较为专业的人才队伍和丰富的经验;档案部门具有数字资源长久保存的设施设备,掌握了相关技术和标准,具有专业化存储的优势。具体来说,内容如下:

### 1. 政府重视方言保护工作,并给予了很大的支持

2008年国家语委就启动了“中国语言资源有声数据库建设”项目,旨在保

护我国丰富的语言资源和语言文化遗产;2011年,浙江省档案局在全省开展浙江方言语音档案建档工作,以数字形式为浙江方言保存建档;2015年5月,陕西方言语音建档试点工作培训会在西安召开,我省方言语音建档工作正式启动,着力抢救与保护方言,全面保存“陕西记忆”。

## 2. 现代信息技术发展快,为方言保护提供了有利条件

方言具有“非物质性”的特点,决定了其建档必须借助现代信息技术转化为“物质性”的音频、视频、图片等档案形式。而现代技术的发展极大地方便了方言档案的采集、管理和开发,凭借现代的音视频摄录技术可以采集到高保真、高清晰的方言语音。

## 3. 档案的本质属性与方言保护理念契合

档案具有原始记录性的本质属性,对方言采取档案式保护后形成的档案并非凭空捏造,是基于现代信息技术对方言的原始记录,能够“原汁原味”地呈现方言的语言内涵,避免方言在保护和传承中出现的“失真”现象,这与方言保护的价值取向及理念相同。

## 4. 档案馆具备数字档案长期保存的条件

目前,我们的方言档案式保护重要内容之一是方言建档,方言建档后产生大量的音频、视频等数字档案,其能否长期有效地保存直接关系到整个保护工作的成败。而数字档案的长期保存依赖特定的物理环境,档案馆则具备上述条件,能够有效地保存这些数字档案资源。

# 四、主要做法

扶风作为宝鸡市唯一列入“陕西方言语音建档”试点县,为挖掘最地道的扶风方言,保护和传承本地语言,记录历史,弘扬扶风地域特色文化,自2015年6月份以来,该县在陕西省率先启动了扶风方言语音建档工作。在建档工作中,他们组织人员通过走乡串户,为方言语音建档工作做出了有益探索。

## 1. 建立扶风方言数据库

一是确定最具代表性的扶风方言。方言语音建档工作是一项专业性强、涉及范围广、工作要求高、复杂而艰巨的工作任务,而调查摸底、制作方言文本这个环节是最基础的环节。为了挖掘有活力、具有扶风特色的方言,保证方言语音建档的高标准、高质量,经扶风县档案局地方方言语音建档试点工作领导小组研究决定,专门邀请宝鸡文理学院文学与新闻传播学院语言教研

室主任王应龙教授,为方言文本国际音标标注进行专业的技术指导。为把最地道的、有活力、具有扶风特色的词语、句子、故事、歌谣、戏曲等原始方言记录下来,他们从生活、生产的各个方面进行挖掘、分类、考证,通过走访方言专家,入村调研农户,查阅《扶风县志》《扶风方言》等地方书籍资料,与县文化馆联系,筛选规定文本没有的词汇和有地方特色的短句、戏曲等,完善确定了扶风方言语音自选文本。对规定文本,他们和调查对象一起集思广益,通过发音人用方言读文本进行充分讨论整理,把同一词汇的各种说法力求用同音汉字标注出来,记录完整,制订统一文本。发音人通过熟悉文本、反复阅读、朗诵,固定方言发音,专家根据发音人多次朗读的音调,斟酌归纳确定文本的方言读音,最后用国际音标进行逐字逐句标注。

二是甄选最地道的扶风方言发音人。通过电视台向全县发布了征集方言语音发音人的公告(在扶风县城方圆15里以内出生长大,成年前一直住在当地,成年后也很少离开本地的中、老年人,最好已经有三代以上在本地生活的经历,家庭语言环境单纯;身体健康,年龄60岁以上,即1955年以前出生的男性;为避免读书音的影响,文化水平为高小、初中;思维清晰,音色较好,咬舌、牙齿不齐等不能入选;性格外向,善于言谈,内向、不爱说话的人不能入选),并向县城方圆15里的镇、街道办下发了推荐方言发音人的通知,要求以镇、街道办为单位选送当地最地道、最老派、最正宗的方言语音发音人2名,作为县上候选人,最后再由领导小组和聘请的专家统一甄选。通过语言专家评委与8名候选人进行面对面交流,综合衡量候选人个人介绍(姓名、年龄、出生地、生活经历)及对规定文本中词汇、短句和故事的方言发音等情况,最终甄选出赵德润等3位发音地道、正宗的发音人,确定为扶风方言语音建档发音人。同时,邀请语言专家为发音人进行培训,确保发音的专业性。

三是编制语音发音文稿、录制声像档案。“台上一分钟,台下十年功”,但这个一分钟很关键,录制是方言语音档案建档的重头戏。为了把浓浓乡愁、传统文化、美好记忆通过这个音、视频表现出来,记录下来,传承下去,扶风县方言建档的工作人员从酷暑到严冬,放弃节假日和星期天,加班加点;农忙时期,发音人撇下农活,有时利用阴雨天、晚上,工作人员陪着反复熟悉、校正文本,准备录制。在省市业务部门的精心指导和专家业务人员的培训下,方言发音人经过多次的熟悉试读,调试录制,直到各项技术参数达到省规范标准要求后,他们才进行正式视频录音录制。之后,工作人员和专业录像人员对

录制的语音进行多次校对、补录、剪辑,对规定的 1000 个单字例字、224 个例词读音、337 条规定词汇、64 条短句、1 个规定故事和 91 个地方自选词汇、25 个语法句子、2 个地方戏曲、1 个故事,进行了视频录音电子档案的制作,同时配入普通话和方言,让视频、普通话、方言一目了然呈现给读者,达到视觉和听觉的完美创意效果,并把所有文字资料汇编成《扶风地方方言资料文本》,用文字和视频共同记载好这项方言建档工作。制作的光盘和《扶风地方方言资料文本》交省档案局,由省局组织专家进行评估论证后,在省、市和扶风县档案馆永久保存。

## 2. 整合扶风方言资源

方言的档案式保护要运用现代信息技术手段,将方言以文字、声音、图像、影像等形式记录下来并形成方言档案,整合方言资源是最关键的环节,时间紧、任务重。扶风县大胆创新,以政府为主导,开启“档案部门+”模式充分整合社会资源,借助外力,形成优势互补、合力推进的良好态势。

一是政府主导部门联动,齐抓共管力促“大档案”工作格局。在省、市局确定我县为陕西地方方言建档试点单位后,扶风县档案局赵平局长立即向县委和县政府主管领导分别作了专题汇报,县委、县政府高度重视,决定在资金、宣传、设备、协调等方面给予大力支持,全力保障方言语音建档工作的开展。扶风县清晰自身定位,寻他山之石为我所用,走出去请进来,寻找权威的专业团队,充分借助外力外势,确保工作有序开展。

二是系统上下联动,形成“档案部门+镇(街)+村(社区)”合力。扶风县及时组织召开专题会议和座谈会,成立了扶风县档案局地方方言语音建档试点工作领导小组,明确分工。同时,结合工作实际,制订了方言语音建档工作实施方案和工作程序,明确工作任务,细化了每个工作阶段及各个环节的具体要求。尤其是在确定发音人阶段,向县城区方圆 15 里的镇、街道办下发了推荐方言发音人的通知,要求以镇、街道办为单位选送当地最地道、最老派、最正宗的方言语音发音人 2 名,集全县档案战线之力做好方言语音建档工作。

三是社会内外互动,形成“档案部门+高校+专家+媒体+百姓”的合力。专门邀请宝鸡地区最有权威和影响力的宝鸡文理学院王应龙教授,对文本进行国际音标注音,从更专业的视角甄选发音人,对发音人进行专业的培训和全程指导。同时,充分利用新闻媒体和网络媒体等宣传平台,强化方言语音建档工作的宣传,加强舆论引导,扩大宣传效果。通过宣传,当地群众不

再认为“现在大家都讲普通话呢,方言还有啥用”,对工作很配合,也很支持。3个发音人从酷暑到严冬,每次随叫随到;农忙时期,撇下农活,有时利用阴雨天、晚上,不断地反复熟悉和练习。通过社会内外互动,营造了社会关注和保护方言的良好氛围,保障了工作顺利开展。

### 3. 开展扶风方言保护工作

开展扶风方言的建档工作,将文本、声音、图像之间彼此对应地记录在库,显然还远远不够。因为无论何种语言,唯有加强应用才有生命力。扶风县档案局将在今后的工作中,继续加强方言保护和传承的工作,保护传统文化,助力陕西文化强省的建设。

一是继续做好扶风方言的宣传工作。方言是地方普通群众最基本、最重要的交流工具。扶风县将以此次方言建档工作为新的契机和起点,积极营造社会各方关注方言、保护传统文化的良好氛围。充分利用扶风县电视台、扶风在线等公众微信号、扶风县档案展览场馆、扶风县档案局等宣传阵地,充分展示扶风方言的独特魅力,积极宣传扶风传统的优秀历史文化,吸引更多的民众参与到扶风方言的保护与传承中来。

二是继续做好扶风文字记录工作。文字是记录语言的符号,因此做好方言文字的记录工作是保护和传承地方语言的重要途径。扶风县将继续加强与有关专家、相关文化单位的合作,着力开展扶风方言资料的收集和整理工作,编纂出版更加系统、更加全面、更加科学的扶风方言作品。

三是建立扶风方言档案资源共享平台。方言建档的根本目的是能更加有效地宣传与传播以方言为基础的地方历史文化,使之更加富有生命力。扶风县档案局将对方言档案资料进行系统整理,使之分类科学、编目规范,并在此基础上逐步建立起立体的声像、文字、图片数据库,为扶风的历史文化研究部门、专家和社会民众提供一个集方言研究、学习、欣赏的方言档案资源共享平台,进一步促进扶风方言的保护和传承。

方言是地方文化的瑰宝,保护好、传承好方言已然成为一项重要共识,社会各界广泛关注。扶风县档案局将继续发挥自身优势,积极探索开展方言档案式保护与传承的内容、方式,为记录地方发展历史、留下美好历史、弘扬优秀传统文化做出应有的贡献。

## 留住方言 留住乡愁 永葆语言的生动与活力 ——大荔方言建档工作之我见

宋晓勤 陈新立

大荔县档案馆,715100,陕西渭南

**摘要:**大荔是中华文明——黄河文化的发祥地之一。自春秋以来,大荔都是关中东部的政治经济文化中心。大荔方言从漫漫的历史长河中走来,融合了古长安京都和渭北诸县及许多少数民族的语言,发展成丰硕有趣的文化符号。在大荔方言建档过程中,我们坚持:领导重视是搞好方言建档的关键;群众的广泛参与是方言建档的基础;突出地域特色是方言建档的目的。通过这次方言建档工作,不仅对大荔的历史文化进行了重新梳理,构建起了大荔的方言文本、录音、录像的大荔方言语言资料库,使得古人馈赠给我们的精神财富得到了保护、收藏、传承,进而永葆语言的生动与活力。

**关键词:**大荔县;方言;建档;保护;传承

方言是地域文化的基因,是传统文化的载体和最直接的表现形式,也是一个特定族群或地方人群情感认同的精神纽带。但是随着普通话的普及和经济全球化的进程,方言日渐衰微,有的甚至濒临消亡。为了保护这一珍贵的非物质文化遗产,就得留住方言,留住乡愁,留下丰富多彩的语言和精神家园,永葆语言的生机与活力。陕西方言建档正是在新形势下一项功在当代、利在后世的利国利民工作,很有必要做好。

几个月来,大荔县档案局以记录、保护、传承大荔方言为己任,争取县委、县政府领导和相关部门的支持,局领导亲自带队,冒着酷暑深入基层调查研究,采取组织群众座谈、走出去向兄弟县市学习、请进来培训队伍,保证了方言建档工作顺利进展。为档案工作如何对接文化建设,为繁荣和发展社会主义精神文明进行了有益的探索和实践。

## 一、大荔方言的历史地位

大荔是中华文明——黄河文化的发祥地之一。在这片富饶神奇的土地上,早在二十多万年前“大荔人”就创造了灿烂的“沙苑文化”;商周时期,大荔县东南部为芮国,西部属同国;春秋末期又建大荔戎国;自汉唐建都以来,又在此设左冯翊,属京畿重镇,白居易、杜甫、元稹、苏东坡等留有不朽史话,是古丝绸之路的起始点。清时又升为同州府,辖华阴、华县、潼关、大荔、朝邑、蒲城、澄城、韩城、合阳、白水等十县,是关中东部的政治经济文化中心;新中国成立后,大荔又与朝邑合并。大荔方言从漫漫的历史长河中走来,融合了古长安京都和渭北诸县及许多少数民族(大荔至今还有羌王寨、拜柱墓、尚可孤墓等少数民族首领的遗存)的语言,发展成丰硕有趣的文化符号。我们看到,了解人类的文化发展史,民间文化实为精英文化的母体。而它最早的文化传播方式是方言,没有方言就等于失去了民族的DNA,失去各民族的文化“密码”,就如同今天脱胎于各地方言的意象符号,发声口形,莫不是精英文化的再现。所以大荔方言既有深刻的文化内涵,又有强大持续不断的能力,人们喜闻乐见、口口相传的秦腔大师魏长生、李正敏,都是借助大荔方言把这一帮子腔的鼻祖演绎的既高亢激昂又委婉动听,使之轰动大江南北,名扬海峡两岸。

习总书记要求我们讲好中国故事。灿烂的中华文化、悠久的中华文明史是由五十六个民族共同书写的。挖掘历史、讲好大荔故事,就必须从源头追溯,就必须懂得大荔方言,为往圣继绝学,为万世开太平,提升我们的民族自尊和自信,保护大荔方言的生机与活力、趣味和妙用,在“一带一路”的发展过程中再现大荔的辉煌,为讲好中国故事、大荔故事增添一抹靓丽的色彩。

## 二、领导重视是搞好方言建档的关键

方言建档是一个全新的课题,必须加强领导,纳入政府整体工作的重要内容,以全新的视角开辟档案文化建设的新领域,找准着力点,寻觅突破口,挖掘“逐渐消失的声音”,使古老的文化重新绽放出绚丽的花朵。

方言既是人类语言的“母体”“标本”与“活化石”,也是一种非物质文化遗产。大荔有着75万人口,三河汇流,幅员辽阔,形成了沙苑、洛罐区、塬区不同的自然区域和地方特色,语言的丰富性、多样性非常明显,保护好大荔方言对于保护好民族语言有着重要的意义和作用。我们试做如下设想,无论是业

余还是专业作家,不深入民间,不深入生活,不广泛大量地采撷民间语言,特别是方言,他的作品就难有熠熠的光辉,莫言、陈忠实、贾平凹都是如此。因此,普及宣传、争取领导重视显得尤为重要。每到一地,县档案局的领导都先向村干部讲述方言建档工作的重要性,提高村干部对方言建档工作的认识;制订工作方案,聘请、确定调查人和发言人;对收集的资料亲自把关。特别是在我们确定的两个点上,村两委会排除干扰,由一名领导专门抓好方言建档,组织热心这方面工作的群众义务服务,很快使方言建档工作步入了正轨。方言建档工作的启幕,标志着大荔的语言文化进入了一个全新的时期,标志着领导把文化建设提上了议事日程,标志着方言传承传统文化保存珍贵记忆,真正体现了当代人高度的文化自信,文化自觉。

### 三、群众的广泛参与是方言建档的基础

方言根植于人民,是和人民生死相依、血肉相连的载体,有着极为广阔的文化空间。没了它,文化就是无本之木,无源之水,就泯灭了原生态的传统文化。因此,方言建档必须发动群众,争取群众的广泛参与,才能取得预期的效果。随着普通话的普及,年青一代对古老的、具有鲜明时代特色的语言知之甚少,必须广泛动员群众,特别是年龄比较大的群众参与,才能打捞出具有地方特色和时代特征的方言。所以我们每到一处,工作人员以村为据点邀请和组织各方面的人士进行座谈,虚心听取群众对方言建档工作的意见和建议,从中发现和挖掘具有价值的方言语言。西大壕村顾社林、李金焕,沙底村许军社、周师瑞、张公民等老同志不厌其烦,反复和调查员进行磋商议定自选文本。已经八十多岁高龄的沙底村张官牛老人,东府皮影非物质文化遗产传承人段满翁、张绒竹老人,都是我们在方言建档工作过程中极能体现参与者向上心态的代表。由于群众的广泛发动和参与,再从这个层面讲,方言建档从认识误区到转变心态,特别是以真人影音配以文本记录大荔方言,创意独特,生动鲜活,激发了群众的热情参与,使得方言建档工作乡土气息浓烈,再经严格谨慎的鉴别和筛选,达到了保护的科学性。

### 四、突出地域特色是方言建档的目的

大荔县几经民族大融合,又经过了1959年的黄、渭、洛三河大移民和20世纪80年代的移民返迁,使得许多地方的语言参差了鲁、豫、晋、宁、皖和渭北

诸地的语言。这给大荔方言建档工作带来极大的困难,以物质与非物质性的视角来审视,缺失了对这方面的研究、挖掘、整理和保护。如何使大荔方言建档既能代表原汁原味的大荔方言,又能突出大荔的文化历史呢?面对这一问题,我们选择了远离县城、受移民干扰小、村子大且历史悠久,有非物质文化遗产项目的许庄镇大壕村(原属大荔县)和朝邑镇沙底村(原属朝邑县)。实践证明,这两个村的语言丰富,历史渊源深远,群众文化生活活跃,古典故事繁多,盛产粮棉和果蔬,基本上代表了大荔方言和物产的全貌。

从大荔方言中即可再现一个你不知道的大荔。大荔方言从漫漫的历史长河中走来,发展成丰硕有趣的文化符号,既有深刻的文化内涵,又有强大的持续不断的能力,让你在口口相传,或见诸于笔端之际,让你体味到它的魅力。我们在充分挖掘和运用这个优秀资源,提升它的感染力和亲和力的同时,进而诠释出从文化到自然的思考,讲好自己的故事,讲好大荔故事,为往圣绝学,为万世开太平,再现一个你不知道的大荔,让你再一次体味出它的生机活力、趣味和妙用。

大荔方言让你重新发现这片美的沃土。对于语言,每个人都不陌生,但你去审读一下方言就会为你打开另一扇窗户。不是吗?大荔方言凭借它顽强的生命力,塑造出多元文化的大荔沃土,它有利于提升我们的民族自尊和自信;有利于找到我们避免陷入狭隘的民族澎湃的泥潭;有利于为当下的经济发展文化创造提供新的灵感。方言建档的启幕,标志着我们不必在从远处聆听彼此,为我们建设这片美丽的沃土打通前进的障碍,它意味着大荔将步入前所未有的全新时代。

大荔方言是心与心的碰撞。一次去朝邑镇沙底村走访,有位八十多岁高龄的张官牛老人,不顾高龄和异常炎热的天气,在村主任搀扶下,一步步到村部大厅,捧出折叠得整整齐齐却皱巴巴的稿子,尔后用他土香土色的当地语——沙底方言编着他写的快板。令人感叹的是虽然佝偻着身躯,但一字一板的说唱,甚至还用脚尖打着节拍,那字字句句都是心与心碰撞的写照。东府皮影艺术大师段满翁一段碗碗腔《借水》的演唱委婉动听,情意交融,一副楚楚动人,文质彬彬,怀揣爱恋的皮影戏,绽放心花,这是观众与表演者心与心的碰撞,这是通过大荔方言释放出来,是何等的高雅!还有许庄镇西大壕村七十五岁的张绒竹老人一段《乞巧歌》的诵颂,仿佛把我们带进了满是欢声笑语的世界,捏巧、观巧、敬巧姑,虔诚的姑娘们灵动的心与神灵的心碰撞的境界。